

**COMUNE DI SALORNO  
SULLA STRADA DEL VINO**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**GEMEINDE SALURN  
AN DER WEINSTRASSE**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

**28.04.2026**

**20:00**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio comunale .

La seduta viene trasmessa in forma di livestreaming sul canale YouTube istituzionale.

Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Die Sitzung wird über den YouTube-Kanal der Gemeinde direkt übertragen.

Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.		A.E. A.G	A.U. A.I.
Bedogg Michele			Mall Martin		
Cavallaro Davide			Mayr Angelika		
Endrizzi Samantha			Miozzo Luca	X	
Facchini Max			Morandini Luca		
Franceschini Stefan			Nardin Christopher		
Girardi Aldo			Nardon Peter Johann		
Girardi Isabel			Pedrinolla Claudio		
Joppi Manfred			Rossi Rolando		
Lazzeri Roland			Schaffler Rolando		

Segretario: il Segretario generale, Sig.

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Campo Mirko

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualità di Sindaco  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

**Formalizzazione non predisposizione bilancio consolidato per l'esercizio 2025 ai sensi della nuova formulazione dell'art. 233-bis DL 18 agosto 2000, n. 267 TUEL.**

**Formalisierung Entscheidung, den konsolidierten Haushalt für die Gebahrung 2025 im Sinne der neuen Formulierung des Art. 233-bis G.D. 18.8.2000, n. 267 Einheitstext der örtlichen Körperschaften nicht auszuarbeiten.**

OGGETTO:

**Formalizzazione non predisposizione bilancio consolidato per l'esercizio 2025 ai sensi della nuova formulazione dell'art. 233-bis DL 18 agosto 2000, n. 267 TUEL.**

GEGENSTAND:

**Formalisierung Entscheidung, den konsolidierten Haushalt für die Gebahrung 2025 im Sinne der neuen Formulierung des Art. 233-bis G.D. 18.8.2000, n. 267 Einheitstext der örtlichen Körperschaften nicht auszuarbeiten.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

**DER GEMEINDERAT**

Premesso che il Decreto Legislativo 23.06.2011 n. 118 ha previsto disposizioni specifiche in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e tabelle di bilancio delle regioni, degli enti locali e delle loro istituzioni;

Vorausgeschickt, dass das gesetzvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118, eigene Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchführungssysteme und der Haushaltstabellen der Regionen, der örtlichen Körperschaften sowie deren Einrichtungen vorgesehen hat;

Ai sensi dell'articolo 11-bis di questo decreto è prevista la redazione di un bilancio consolidato da parte dell'ente locale con i propri enti ed organismi strumentali, aziende, società controllate e partecipate;

Im Sinne des Artikels 11-bis dieses Dekrets ist die Abfassung seitens der örtlichen Körperschaft eines konsolidierten Jahresabschlusses mit den eigenen Hilfskörperschaften und -einrichtungen, Betrieben, kontrollierten und beteiligten Gesellschaften vorgesehen;

Si è accertato che, ai sensi del decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 (Testo Unico degli enti locali), modificato dal comma 831 dell'art. 1 della Legge n. 145 del 30.12.2018 (Legge di bilancio 2019), gli enti locali con popolazione inferiore a 5.000 abitanti possono non predisporre il bilancio consolidato;

Festgestellt, dass gemäß dem gesetzvertretenden Dekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, die örtlichen Körperschaften mit weniger als 5.000,00 Einwohner nicht verpflichtet sind, den konsolidierten Jahresabschluss zu erstellen;

Si è accertato quindi che l'approvazione del bilancio consolidato per il Comune di Salorno sulla Strada del Vino è facoltativo;

Somit festgestellt, dass daher die Genehmigung des konsolidierten Jahresabschlusses für die Gemeinde Salurn an der Weinstraße fakultativ ist;

Si prende visione della delibera della Corte dei Conti del 22.07.2019 secondo la quale, a fronte della facoltatività del predetto adempimento, è onere del Comune formalizzare la scelta con apposito provvedimento;

Einsicht genommen in den Beschluss des Rechnungshofes vom 22.07.2019, laut welchem aber in Anbetracht der Freiwilligkeit der Entscheidung, die Gemeinde diese mit einer geeigneten Maßnahme formalisieren muss;

In considerazione di quanto sopra esposto, il Comune ha deciso di non predisporre un bilancio consolidato per l'anno 2025, visto che il nuovo ordinamento contabile ha ampliato notevolmente gli adempimenti e la complessità delle procedure, mettendo in seria difficoltà soprattutto i Comuni di minori dimensioni;

In Anbetracht obiger Bemerkungen, hat die Gemeinde entschieden, keinen konsolidierten Jahresabschluss für das Jahr 2025 abzufassen, da die neue Buchhaltungsordnung die Anforderungen und die Komplexität der Verfahren erheblich erweitert hat, und so vor allem die kleineren Gemeinden in ernsthafte Schwierigkeiten gebracht werden;

Ritenuto quindi opportuno non predisporre il bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2025, dato che il tempo per gli adempimenti necessari è superiore rispetto ai vantaggi di avere un Bilancio consolidato;

Daher für angebracht erachtet, keinen konsolidierten Jahresabschluss in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025 zu erstellen, da der Zeitaufwand für die erforderlichen Maßnahmen höher ist als die Vorteile eines konsolidierten Haushaltes;

Ritenuto opportuno confermare a pieno la decisione della Giunta comunale di cui al precedente capoverso;

Für angebracht erachtet, den im vorangegangenen Absatz genannten Entschluss des Gemeindevorstandes vollinhaltlich zu bestätigen;

È opportuno dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, poiché vi sono da effettuare provvedimenti urgenti.

Für zweckmäßig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da dringende Maßnahmen vorgenommen werden müssen.

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018,

n.2,  
be\_4LHYifSNOoow1Os9w/Z7fsjJbiwU4Gp3nZWAHyZ  
OJWE=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2,  
mUHp4HhFsO8viYOI895HZqXox2yOJy2xsJF+2OH0qc  
U=;

Visto il nuovo Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2;

Con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 1 astensione (CC.Cavallaro Davide), su 17 presenti e votanti legalmente espressi;

Con ulteriore distinta votazione che dà il seguente esito: 17 voti favorevoli, 0 contrari, 0 astensioni su n.17 presenti e votanti, legalmente espressi, viene deliberata l'immediata esecutività della presente deliberazione;

#### **delibera**

1. di non predisporre un bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2025 per i motivi esposti in premessa e di mantenere valida tale decisione fino a revoca della stessa, anche per gli esercizi futuri;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa;
3. di delegare il Responsabile del servizio finanziario alla trasmissione di questo provvedimento alla BDAP entro il 31.05.2026;
4. data la sussistente urgenza, si dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2.

Nr.2,  
be\_4LHYifSNOoow1Os9w/Z7fsjJbiwU4Gp3nZWAHyZ  
OJWE=;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2,  
mUHp4HhFsO8viYOI895HZqXox2yOJy2xsJF+2OH0qc  
U=;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2 ;

Mit 16 Ja-, 0 Gegenstimmen und 1 Enthaltung (RM.Cavallaro Davide), auf Nr.17 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt;

Mit getrennter eigener Abstimmung wird die sofortige Vollstreckbarkeit verfügt mit folgendem Ergebnis: 17 Ja-, 0 Gegenstimmen, 0 Enthaltungen, auf Nr.17 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt;

#### **beschließt**

1. keinen konsolidierten Jahresabschluss in Bezug auf das Geschäftsjahr 2025 aus den in den Prämissen angeführten Gründen zu erstellen, und diese Entscheidung zur auf Widerruf auch für die zukünftigen Jahre beizubehalten;
2. festzuhalten, dass diese Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt;
3. den Verantwortlichen der Finanzdienste mit der Übermittlung dieser Maßnahme innerhalb 31.05.2026 an die BDAP zu bevollmächtigen;
4. auf Grund der gegebenen Dringlichkeit wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt, gemäß Art.183, 4. Absatz des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente  
Der Vorsitzende  
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevorstand erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindevorstand bestätigt den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale  
Der Gemeindevorstand  
Campo Mirko

---

#### DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno ([www.comune.salorno.bz.it](http://www.comune.salorno.bz.it)) per la durata prevista dalla legge.

---

#### VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn ([www.gemeinde.salurn.bz.it](http://www.gemeinde.salurn.bz.it)) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

**30.04.2026**

---

Il Segretario comunale - Der Gemeindevorstand  
Campo Mirko

---

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

---

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument